Allgemeine Betriebserlaubnis

Unbedingt im Fahrzeug mitführen!

Nachdruck und jegliche Art der Vervielfältigung dieser ABE, auch auszugsweise, sind untersagt. Zuwiderhandlungen werden gerichtlich verfolgt.
Diese ABE ist in den Kfz-Papieren mitzuführen und bei Fahrzeugkontrollen auf Verlangen vorzuzeigen. Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich.

Automobilbau GmbH & Co. KG
D-73630 Remshalden • Tel.: 07151/971-300 • Fax.: 07151/971-305

1342 / Stand 02/23

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE)
National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Heckschürzenaufsatz

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type of the following approval object

rear spoiler extension

§22 31853*00

Genehmigungsnummer**: 31853*00**
Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
   Holder of the approval:
   Irmscher Automobilbau GmbH & Co. KG
   DE-73630 Remshalden

2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
   If applicable, name and address of representative:
   Entfällt
   Not applicable

3. Typbezeichnung:
   Type:
   007 18 01 452

Genehmigungsnummer: **31853*00**
Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark

Typ
Type

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 1.5 des Prüfberichtes
See point 1.5 of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
AT-1230 Wien

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
17.01.2023

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
23-TAAS-0005/MSC

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Heckschürzenaufsatz“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „rear spoiler extension“ is restricted to the application listed:

Punkt 3. des Prüfberichtes
Point 3. of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.

§22 31853*00

Genehmigungsnummer: **31853*00**
Approval number:

10. Bemerkungen:
Remarks:
Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
Nicht notwendig
Not required

12. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval is **granted**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Entfällt
Not applicable

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **01.02.2023**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nino Pommerencke

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT 554

§22 31853*00

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package

Nummer der Genehmigung**: 31853*00**
Approval No.

Ausgabedatum: **01.02.2023** letztes Änderungsdatum: **--**
Date of issue: last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.: Datum:
Test report(s) No.: Date
23-TAAS-0005/MSC **17.01.2023**

Beschreibungsbogen Nr.: Datum:
Information document No.: Date
Entfällt
Not applicable

Liste der Änderungen: Datum:
List of modifications: Date
Entfällt
Not applicable

§22 31853*00

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
Deutschstraße 10
A-1230 Wien
www.tuv.at

Gutachten

Nr. 23-TAAS-0005/MSC
zur Erteilung der ABE 31853

0 Prüfgrundlage : VdTÜV-Merkblatt 744 „Prüfung von äußeren Fahrzeugteilen an Kraftfahrzeugen der Klasse M1 und N1“ (Ausgabe 07.2012)

1 Angaben zum Anbauteil

1.1 Antragsteller : **Irmscher Automobilbau GmbH & Co. KG**
Günther-Irmscher-Straße 14-22
73630 Remshalden
Deutschland

1.2 Hersteller : **Irmscher Automobilbau GmbH & Co. KG**
Günther-Irmscher-Straße 14-22
73630 Remshalden
Deutschland

1.3 Art : Heckschürzenaufsatz

1.4 Typ : 007 18 01 452

wahlweise Ausrüstungen : --

1.5 Kennzeichnung : irmscher
Typ: 007 18 01 452
KBA: 31853
Werkstoff: >PU<

Ort der Kennzeichnung : auf den Heckschürzenaufsatz, siehe auch Zeichnung, Anlage 3

Art der Kennzeichnung : eingeprägt

§22 31853*00

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GmbH
The reproduction and/or duplication of this document in extracts requires written approval by TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

1.5.1	**Hauptabmessungen Heckschürzenaufsatz [mm]**	siehe auch Anlage 3 : 232,7 x 265,9 x 167,0
1.5.2	**Masse [kg]**	: 1,35
1.5.3	**Werkstoff**	: PU

2 Durchgeführte Prüfungen

2.1 Prüfmuster

Das geprüfte Muster stimmt mit der Zeichnung Heckschürzenaufsatz, Typ 007 18 01 452 vom 13.05.2022 (siehe Anlage 3) überein. Es erfüllt die im Merkblatt unter 4.2. erhobenen Forderungen. Die Muster erfüllen hinsichtlich der äußeren Gestaltung die ECE-R26 und die Splittersicherheit in Anlehnung an DIN 52306 und 52307.

2.2 Fahrverhalten, Auftrieb

Mit den verbauten Anbauteilen sind keine negativen Auswirkungen auf das Fahrverhalten feststellbar.

2.4 Luftwiderstand, Höchstgeschwindigkeit

Keine Änderung im Vergleich zum Serienstand.

2.5 Bremsanlage, thermische Belastung

Keine Änderung im Vergleich zum Serienstand.

2.6 Anbau

Der Anbau der Anbauteile ist dauerhaft und sicher, wenn entsprechend der als
Anlage 4 beiliegenden Anbauanweisung verfahren wird und der zugelassene Kleber Elch P1 oder Betalink K verwendet wird.
Die im Merkblatt unter Punkt 4.2.1 genannten Bedingungen werden erfüllt.
Die Gefahr oder Schwere von Verletzungen wird durch den Anbau nicht vergrößert.
Einfluss auf vorgeschriebene lichttechnische Einrichtungen: keiner
Einfluss auf die Abschleppeinrichtung: keiner
Bei Ausrüstung des Fahrzeugs mit den Anbauteilen bleibt eine ausreichende Bodenfreiheit erhalten.
Die Fahrzeugabmessungen werden durch den Anbau wie folgt geändert:

- Keine Änderungen

Eine Lackierung der Karosseriebauteile ist zulässig.

2.7 Fußgängerschutz

entfällt

3. Verwendungsbereich

Die beschriebenen Anbauteile einschließlich aller Ausführungen und wahlweisen Ausrüstungen des Herstellers Irmscher Automobilbau GmbH sind zum Anbau an den in Anlage 1 genannten Kraftfahrzeugtypen unter Berücksichtigung der dort genannten Auflagen geeignet.

§22 31853*00

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GmbH
The reproduction and/or duplication of this document in extracts requires written approval by TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

4 Prüfergebnis

Die Anbauteile wurden nach dem VdTÜV-Merkblatt 744 „Prüfung von äußeren Fahrzeugteilen an Kraftfahrzeugen der Klassen M1 und N1“ (Ausgabe 07.2012) geprüft. Sie entsprechen den Forderungen dieses Merkblattes und den Bestimmungen der StVZO.

Die Abnahme des Anbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer wird nicht für erforderlich gehalten.
Gegen die Erteilung einer ABE bestehen keine technischen Bedenken.

5 Anlagen

Anlage 1: Aufstellung zum Verwendungsbereich
Anlage 2: Fotoblatt
Anlage 3: Bauteilzeichnungen
Anlage 4: Anbauanweisung

6 Schlussbestätigung

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.
Dieses Gutachten umfasst die Seiten 1 bis 3 und die unter 5 aufgeführten Anlagen und ist nur als Einheit gültig.

§22 31853*00

Filderstadt, 17.01.2023

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Benannt von der Benennungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland

KBA
Benennungsstelle
Benannter TD
KBA-P 00055-00

Der Unterschriftsberechtigte

Rainer Scharfy

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Der Prüfer

Marcus Schulz

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GmbH
The reproduction and/or duplication of this document in extracts requires written approval by TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
Deutschstraße 10
A-1230 Wien
www.tuv.at

Verwendungsbereich

Die Anbauteile sind geeignet zum Anbau an den nachfolgend aufgeführten Fahrzeugtypen:

Fahrzeughersteller	Opel	
Handelsbezeichnung	ASTRA L	
Fahrzeugtyp / EG-BE-Nr.	F	e2*2007/46*0628*…
zul Höchstgeschwindigkeit [km/h]	225	
Auflagen und Hinweise	keine	

§22 31853*00

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GmbH
The reproduction and/or duplication of this document in extracts requires written approval by TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
Deutschstraße 10
A-1230 Wien
www.tuv.at

Fotoblatt
007 18 01 452

Heckschürzenaufsatz 007 18 01 452

§22 31853*00

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes
bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GmbH
The reproduction and/or duplication of this document in extracts requires
written approval by TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Anbauanleitung

Nachdruck und jegliche Art der Vervielfältigung dieser Anbauanleitung, auch auszugsweise, sind untersagt. Zuwiderhandlungen werden gerichtlich verfolgt.

irmscher Automobilbau GmbH & Co. KG
D-73630 Remshalden ? Tel.: 07151/971-300 ? Fax.: 07151/971-305

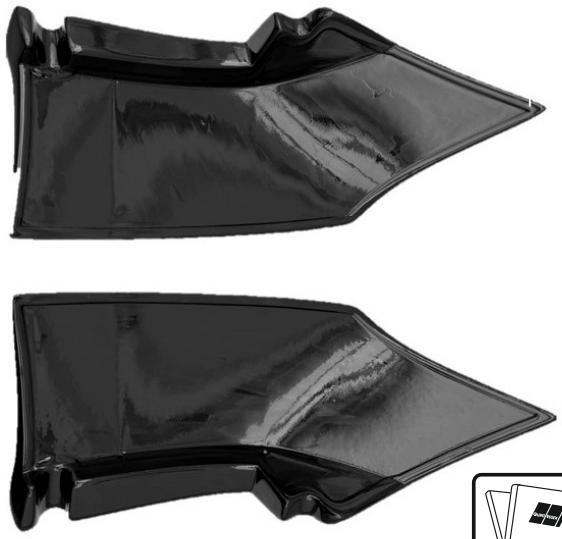
§22 31853*00

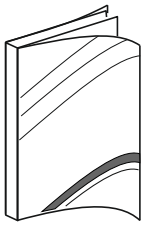
1342 /Stand 08.22

ANBAUANLEITUNG
FITTING INSTRUCTION
INSTRUCTIONS DE POSE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

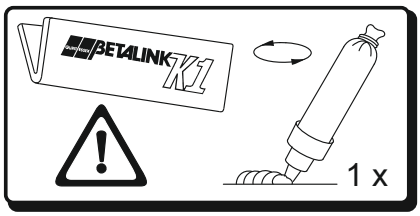
007 18 01 452 + 453

007 18 01 452

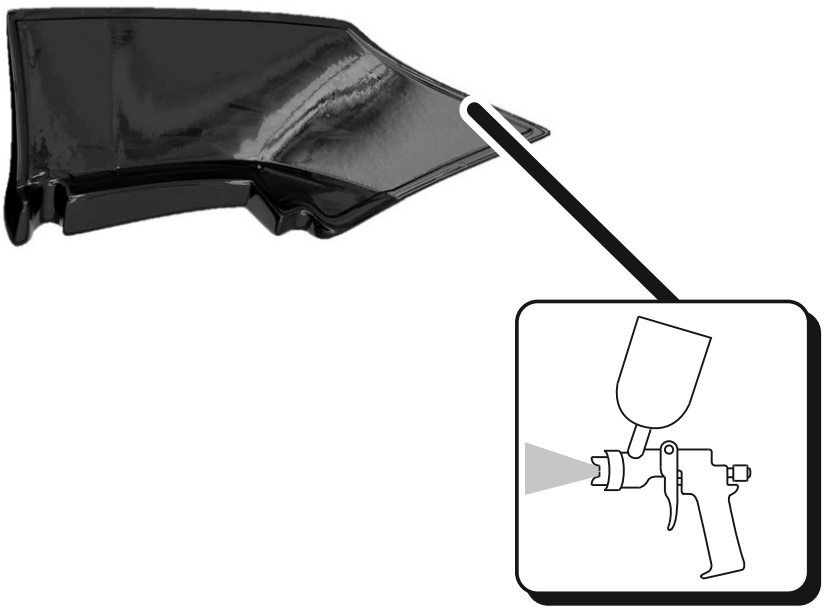




1x



1

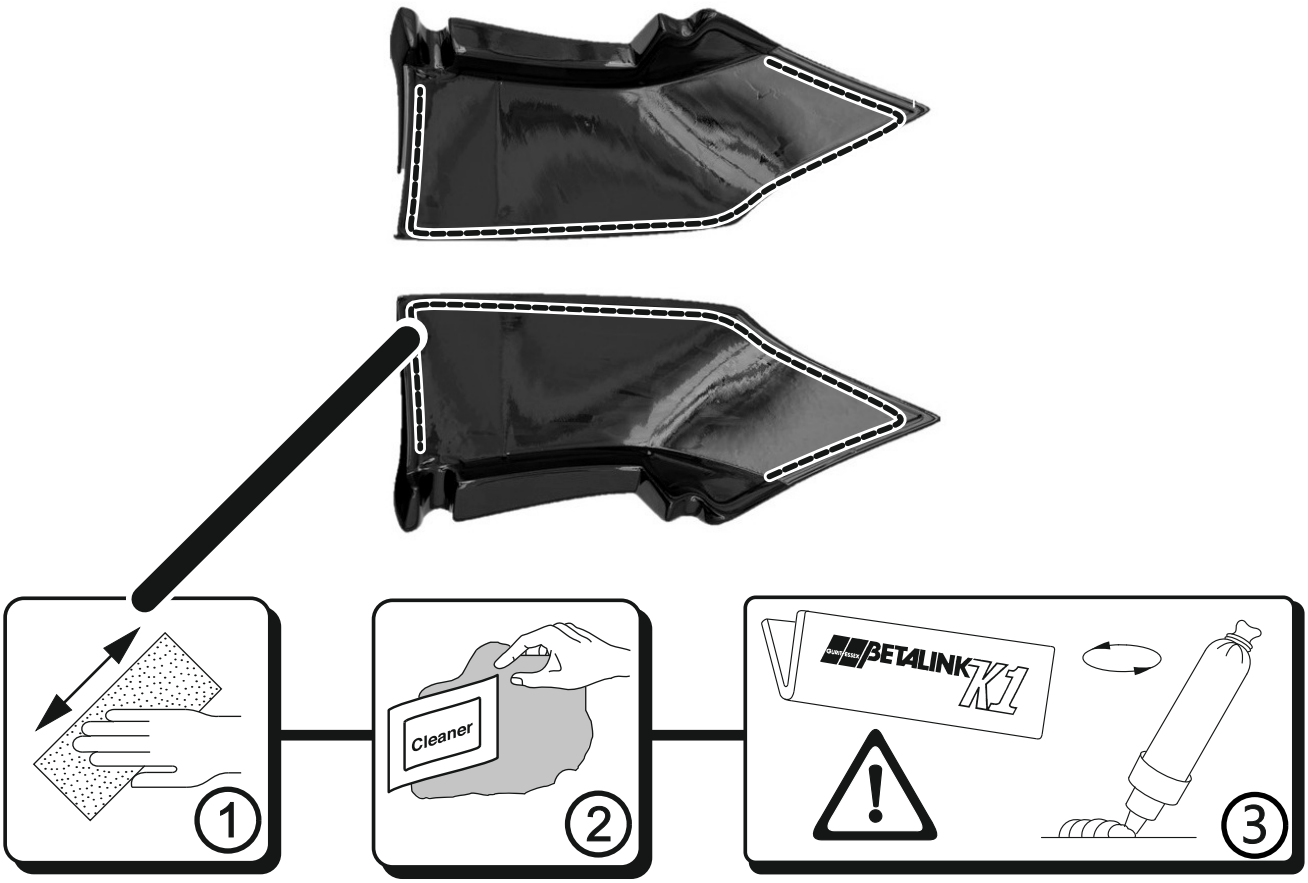


§22 31853*00

Stand 04.2021

2

3



§22 31853*00

4

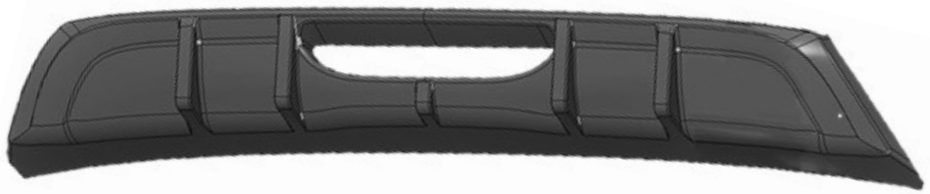
5

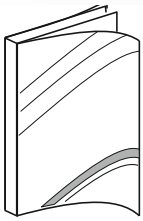
§22 31853*00

ANBAUANLEITUNG
FITTING INSTRUCTION
INSTRUCTIONS DE POSE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

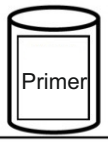
007 18 01 452 + 453

007 18 01 453

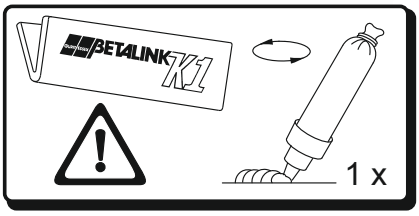




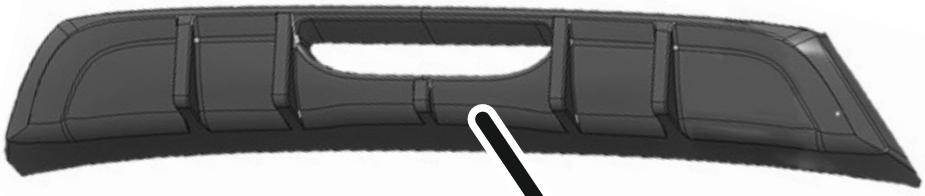
1x

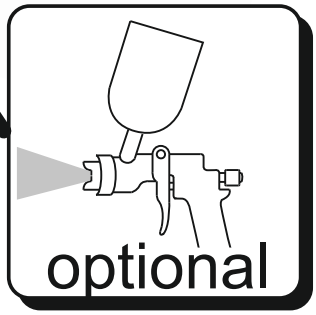


5404



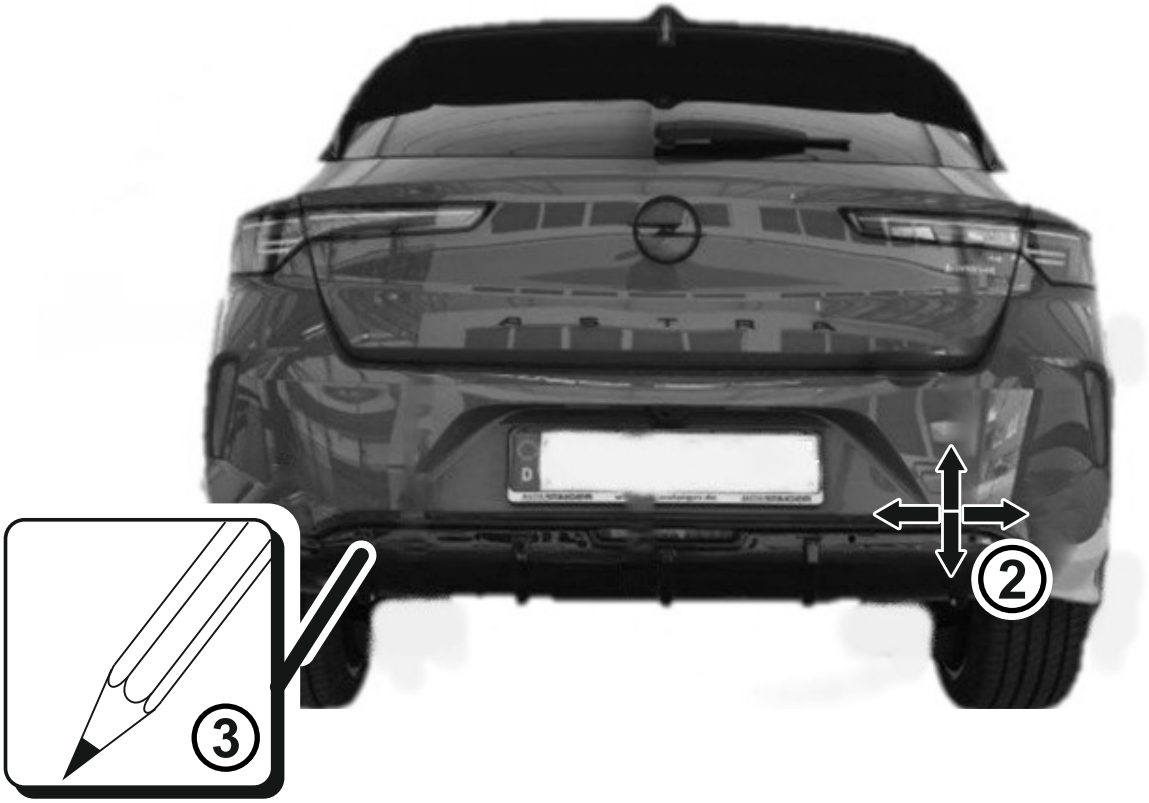
6



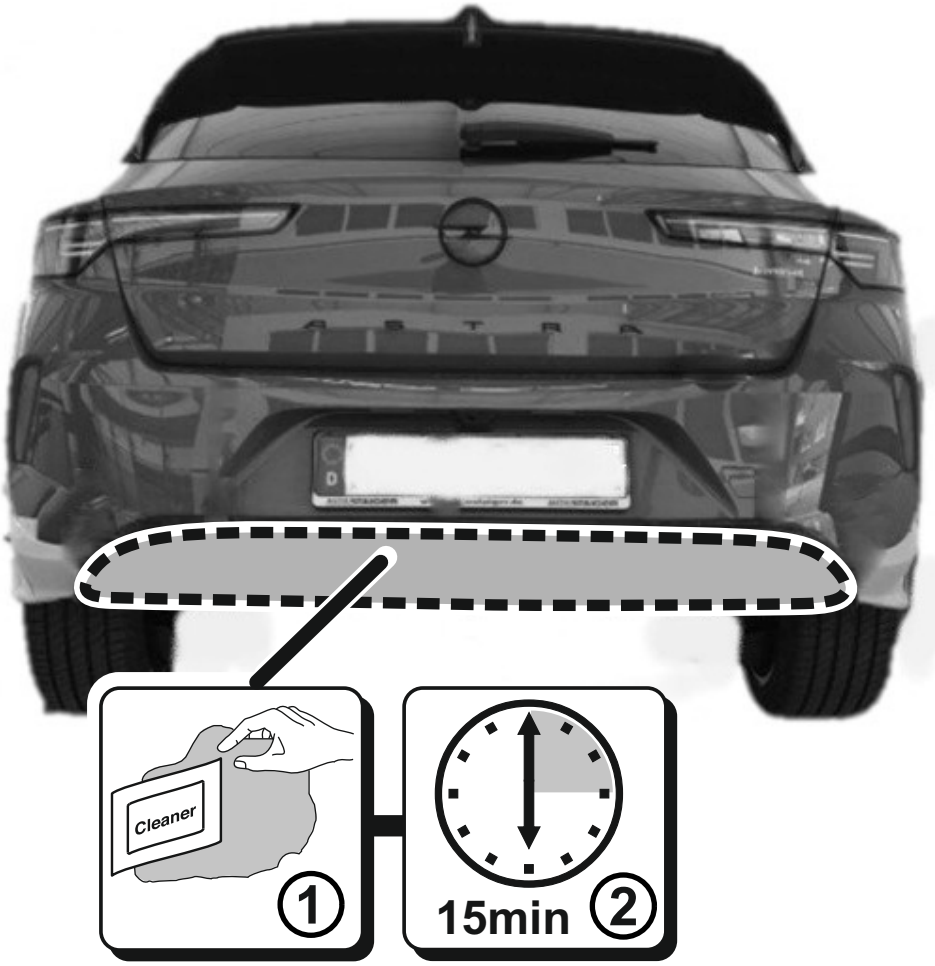


§22 31853*00

7

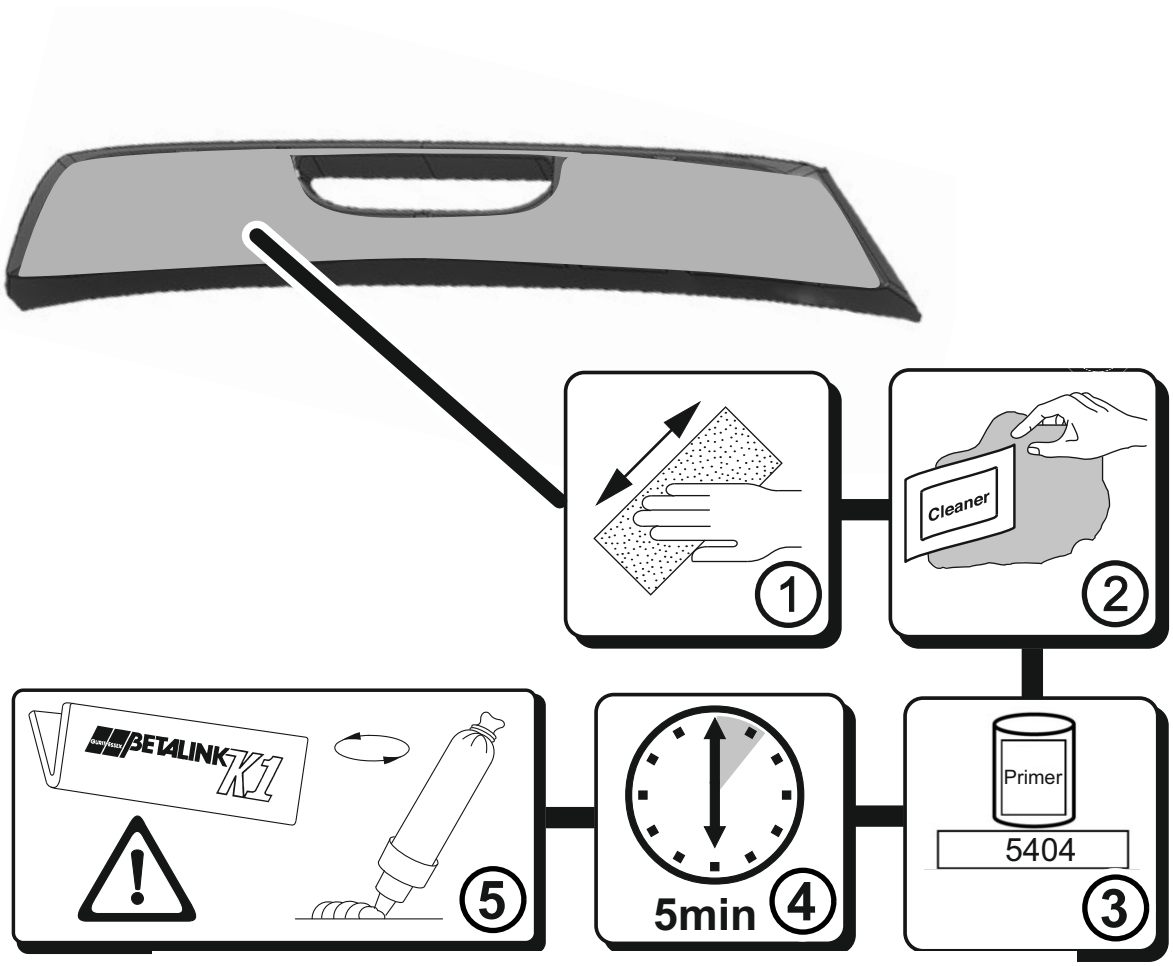


8

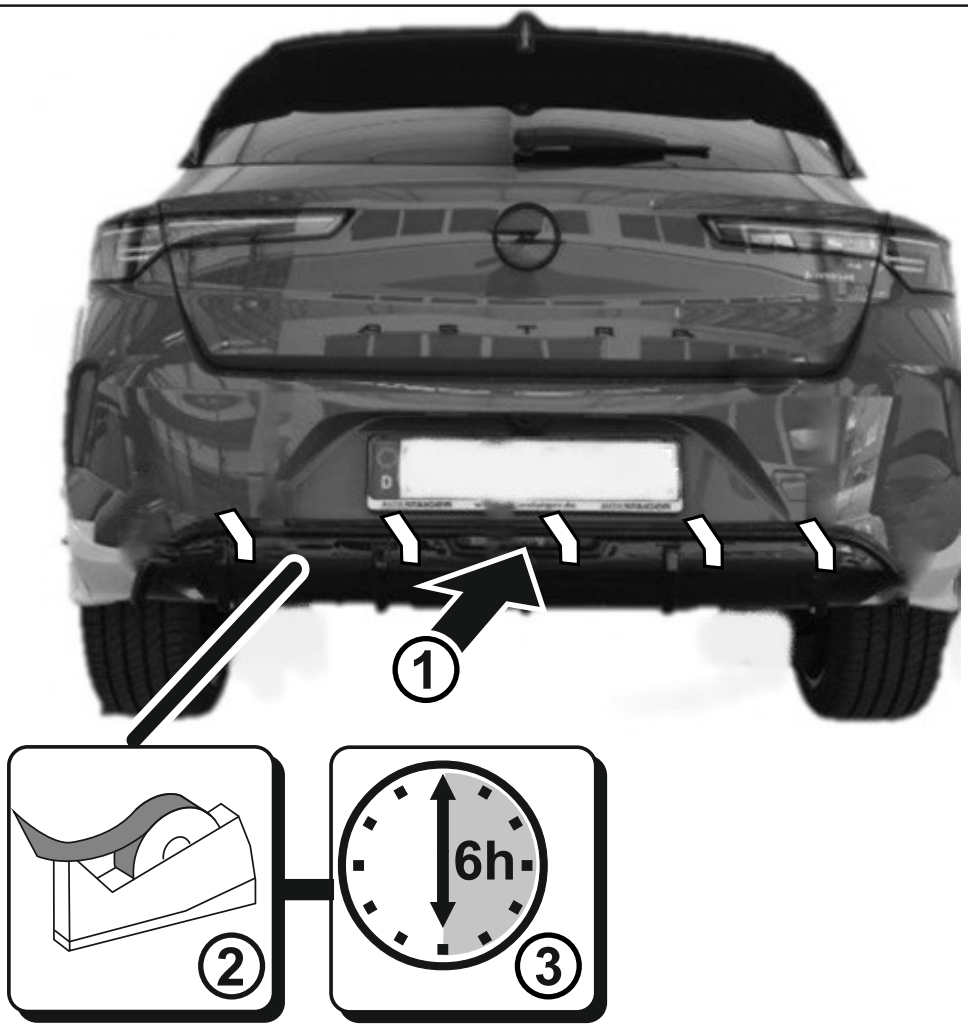


§22 31853*00

9

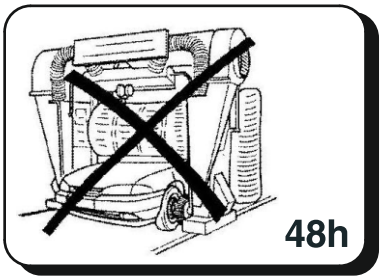


10



§22 31853*00

11



§22 31853*00

Lackierhinweis
Painting instruction
Notice de peinture
Istruzioni per la verniciatura
Advertencias para el departamento de pintura

PU-Hart

1.1)

Schleifen (trocken)
Rub down (dry)
Poncer (à sec)
Smerigliatura (secca)
Pulir en seco

1.2)

Spachteln
Smooth over with fine stopper (Pore filler)
Enduire de mastic
Stucco
Emplastecer

1.3)

Schleifen (trocken)
Rub down (dry)
Poncer (à sec)
Smerigliatura (secca)
Pulir en seco

1.4)

Schleifen (naß)
Rub down (wet)
Poncer (mouillé)
Smerigliatura (bagnato)
Pulir en mojado, lijar con agua

1.5)

Reinigen
Clean
Nettoyer
Pulizia
Limpiar

Bei Bedarf / If necessary / Si nécessaire / Se necessario / En caso de necesidad

2.1)

Grundieren
Prime
Apprêter
Imprimar
Dare il colore di fondo

2.2)

Trocknen: Nach Vorschriften des Lackherstellers, jedoch maximal 30°C!
Dry: According to instructions of the paint manufacturer, however maximally 30°C!
Sécher: Conformément aux indications du fabriquant de peinture, toutefois au maximum 30°C!
Asciutto: Conforme ai dati del fabbricante della vernice, per quanto al massimo 30°C!
Seco: Según datos del fabricante de la pintura, al menos máximo 30°C!

2.3)

Schleifen (naß)
Rub down (wet)
Poncer (mouillé)
Smerigliatura (bagnato)
Pulir en mojado, lijar con agua

2.4)

Reinigen
Clean
Nettoyer
Pulizia
Limpiar

3.1)

Lackieren: Nach Vorschriften des Lackherstellers.
Paint: According to instructions of the paint manufacturer.
Peinture: Conformément aux indications du fabriquant de peinture.
Verniciatura: Conforme ai dati del fabbricante della vernice.
Pintura: Según datos del fabricante de la pintura.

3.2)

Ca. 60-90 Minuten bei maximal 30°C!
Approx. 60-90 minutes at maximum 30°C!
Environ 60-90 minutes à 30°C maximum
Circa 60-90 min a max. 30°C!
Aproximadamente 60-90 minutos a un máximo de 30°C!

Stand 10.2009